Hygopac



Instrukcja montażu i obsługi

PL

CE

9000-616-03/22

DÜRR DENTAL

1801V002

Spis treści

Ważne informacje

1 O niniejszej instrukcji 2
- 1.1 Wskazówki ostrzegawcze i symbole 2
- 1.2 Informacje o prawach autorskich . . . 3

2 Bezpieczeństwo 3
- 2.1 Przeznaczenie 3
- 2.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 3
- 2.3 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem 3
- 2.4 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa 4
- 2.5 Przeszkolony personel 4
- 2.6 Ochrona przed napięciem elektrycznym 4
- 2.7 Korzystać wyłącznie z oryginalnych części 4
- 2.8 Transport 4
- 2.9 Utylizacja 4

Opis produktu

3 Przegląd 5
- 3.1 Zakres dostawy 5
- 3.2 Wyposażenie 5
- 3.3 Wyposażenie dodatkowe 5
- 3.4 Materiały eksploatacyjne 5
- 3.5 Materiały eksploatacyjne i części zamienne 5

4 Dane techniczne 6
- 4.1 Tabliczka znamionowa 6

5 Działanie 7

Montaż

6 Wymagania 8
- 6.1 Pomieszczenie montażu 8
- 6.2 Możliwości instalacji 8

7 Przyłącze elektryczne 8
- 7.1 Schemat elektryczny 8

8 Odbiór techniczny 9
- 8.1 Przekazanie urządzenia 9

W trakcie pracy

9 Stosowanie odpowiednich opakowań sterylizacyjnych 10
- 9.1 Zalecenia dotyczące opakowań sterylizacyjnych 10

10 Obsługa 11
- 10.1 Ustawianie temperatury zgrzewu . . 11

11 Walidacja procesu zgrzewania 12
- 11.1 Kroki walidacyjne 12
- 11.2 Ocena przy odbiorze 12
- 11.3 Codzienna ocena działania 12
- 11.4 Coroczna ocena wydajności 12

12 Dezynfekcja i czyszczenie 13

PL

1 O niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi jest częścią składową urządzenia.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi firma Dürr Dental nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie udziela żadnych gwarancji za pewną obsługę urządzenia i jego bezpieczne działanie.

1.1 Wskazówki ostrzegawcze i symbole

Wskazówki ostrzegawcze

Informacje w niniejszym dokumencie służące ochronie przed ewentualnymi szkodami osobowymi lub szkodami rzeczowymi.

Są one oznaczone następującymi symbolami ostrzegawczymi:


Ogólny symbol ostrzegawczy


Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią


Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Wskazówki ostrzegawcze wyglądają następująco:



OKREŚLENIE NIEBEZPIECZEŃSTWA

Opis rodzaju i źródła niebezpieczeństwa

W tym miejscu opisane są możliwe następstwa nieprzestrzegania wskazówek ostrzegawczych

› Stosować się do tych zaleceń, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

W zależności od określenia niebezpieczeństwa wśród ostrzeżeń wyróżnia się cztery stopnie zagrożenia:

– **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
  Bezpośrednie niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń lub śmierci
– **OSTRZEŻENIE**
  Możliwe niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń lub śmierci
– **UWAGA**
  Zagrożenie lekkimi obrażeniami
– **UWAGA**
  Zagrożenie znacznymi szkodami rzeczowymi

Dalsze symbole

Poniższe symbole użyte zostały w dokumencie, na urządzeniu lub w jego wnętrzu:

Wskazówki, np. szczególne zalecenia dotyczące ekonomicznego użytkowania urządzenia.


Przestrzegać instrukcji obsługi.


Oznakowanie CE


Producent



Numer katalogowy



Numer seryjny


Utylizować w sposób prawidłowy zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE (WEEE).


Zwracać uwagę na warunki otoczenia


Bezpiecznik urządzenia


Korzystać z rękawiczek ochronnych.


Urządzenie musi być odłączone od zasilania (np . poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej).


Przełącznik sieciowy Wł./Wył.

Wł.


Wył.


Osiągnięto temperaturę roboczą


Transport


Zakres regulacji

PL


Znacznik kierunku, wlot


Ogrzewanie

1.2 Informacje o prawach autorskich

Wszystkie użyte układy, sposoby postępowania, nazwy, programy komputerowe i urządzenia są chronione prawem autorskim.

Przedruk instrukcji montażu i użytkowania, także we fragmentach, dozwolony jest wyłącznie za pisemną zgodą firmy Dürr Dental.

2 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało opracowane przez firmę Dürr Dental tak, aby w jak największym stopniu zminimalizować zagrożenia podczas użytkowania zgodnie z przeznaczeniem. Mimo tego wciąż mogą wystąpić zagrożenia szczątkowe.
W związku z tym należy przestrzegać poniższych wskazówek.

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do termicznego zgrzewania opakowań sterylizacyjnych w zastosowaniach medycznych, np. klinikach, gabinetach stomatologicznych lub lekarskich.

2.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Stosować opakowania sterylizacyjne zgodne z normą EN ISO 11607-1 i stosownymi ustępami EN 868.

2.3 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Użytkowanie w inny sposób lub w sposób wykraczający poza opisany, jest rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek takiego stosowania. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.



OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo wybuchu na skutek zapłonu łatwopalnych substancji

› Nie stosować urządzenia w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne mieszanki, np. w salach operacyjnych.



UWAGA
Możliwość usterek urządzenia lub jego uszkodzenia przy użyciu niewłaściwych materiałów

Niewłaściwe materiały mogą się przykleić do kanału grzewczego lub rolek dociskowych. Ponadto materiały te przy zastosowaniu w autoklawie nie przepuszczają powietrza ani pary.

› Nie korzystać z folii z PE
› Nie korzystać z folii z poliamidu/nylonu

PL

2.4 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

› W trakcie użytkowania urządzenia przestrzegać wytycznych, przepisów i zarządzeń obowiązujących w miejscu użytkowania.
› Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić jego stan i działanie.
› Nie przebudowywać urządzenia i nie wprowadzać w nim zmian.
› Przestrzegać instrukcji montażu i obsługi.
› Instrukcję montażu i użytkowania należy udostępnić użytkownikowi w pobliżu urządzenia.

2.5 Przeszkolony personel

Obsługa

Osoby użytkujące urządzenie muszą zapewnić ze względu na swoje wykształcenie i umiejętności bezpieczną i prawidłową obsługę.

› Przeszkolić wszystkich użytkowników z obsługi urządzenia.
› Należy przeprowadzać regularne szkolenia wszystkich użytkowników, którzy odpowiadają za obsługę i utrzymanie urządzenia. Związane z tym jest potwierdzenie, że został prawidłowo zrozumiany istniejący stan. Należy także prowadzić listy obecności uczestników szkoleń.

Montaż i naprawa

› Montaż, ponowne regulacje, zmiany, rozbudowa i naprawy muszą być wykonywane przez Dürr Dental lub przez placówkę posiadającą odpowiednie upoważnienie Dürr Dental.

2.6 Ochrona przed napięciem elektrycznym

› Przy pracach przy urządzeniu należy przestrzegać odpowiednich elektrycznych przepisów bezpieczeństwa.
› Nigdy nie dotykać jednocześnie pacjenta i odkrytych połączeń wtykowych urządzenia.
› Uszkodzone przewody i urządzenia wtyczkowe muszą być niezwłocznie wymienione.

2.7 Korzystać wyłącznie z oryginalnych części

› Korzystać wyłącznie z wymienionego lub dopuszczonego przez firmę Dürr Dental wyposażenia standardowego lub dodatkowego.
› Korzystać wyłącznie z oryginalnych materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych.

Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek użycia niedopuszczonego wyposażenia, wyposażenia dodatkowego, jak też materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych innych niż oryginalne.

Użycie niedopuszczonego wyposażenia, wyposażenia dodatkowego, jak też materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych innych niż oryginalne (np. kabla sieciowego) może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne oraz kompatybilność elektromagnetyczną.

2.8 Transport

Oryginalne opakowanie zapewnia optymalną ochronę urządzenia w trakcie transportu.

Na życzenie można zamówić oryginalne opakowanie urządzenia w firmie Dürr Dental.

Firma Dürr Dental nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu na skutek nieprawidłowego opakowania także w trakcie okresu gwarancji.

› Urządzenie transportować wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
› Opakowanie trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.9 Utylizacja

Urządzenie



Urządzenie zutylizować zgodnie z przepisami. W ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego zutylizować zgodnie z wytyczną 2012/19/UE (WEEE).

› Pytania dotyczące prawidłowej utylizacji kierować do specjalistycznych sklepów stomatologicznych.

PL

3 Przegląd

3.1 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje podane poniżej elementy:

Hygopac 6020-02
– Hygopac
– Kabel sieciowy
– Zestaw Hygofol
– Instrukcja montażu i obsługi

3.2 Wyposażenie

Poniższe artykuły są niezbędne do korzystania z urządzenia, w zależności od zastosowań:

Hygofol Przeźroczyste opakowanie sterylizacyjne torebka

7,5 x 30 cm, 1 x 500 sztuk 6020-061-00
10 x 30 cm, 1 x 500 sztuk. 6020-062-00
15 x 30 cm, 1 x 500 sztuk. 6020-063-00

Hygofol Przeźroczyste opakowanie sterylizacyjne rolka

5,0 cm x 100 m 6020-050-50
7,5 cm x 100 m 6020-051-50
10,0 cm x 100 m 6020-052-50
15,0 cm x 100 m 6020-053-50
25,0 cm x 100 m 6020-055-50

3.3 Wyposażenie dodatkowe

Poniższe elementy można stosować opcjonalnie w połączeniu z urządzeniem:

Hygoseal Plus 6022-500-10
Hygofol Station 6022-600-00
Hygoprint 6020-080-50

3.4 Materiały eksploatacyjne

Poniższe materiały ulegają zużyciu w trakcie eksploatacji urządzenia i należy je ponownie zamawiać:

Hygoseal Plus 6022-500-10

Hygofol Przeźroczyste opakowanie sterylizacyjne torebka

7,5 x 30 cm, 1 x 500 sztuk 6020-061-00
10 x 30 cm, 1 x 500 sztuk. 6020-062-00
15 x 30 cm, 1 x 500 sztuk. 6020-063-00

Hygofol Przeźroczyste opakowanie sterylizacyjne rolka

5,0 cm x 100 m 6020-050-50
7,5 cm x 100 m 6020-051-50
10,0 cm x 100 m 6020-052-50
15,0 cm x 100 m 6020-053-50
25,0 cm x 100 m 6020-055-50

3.5 Materiały eksploatacyjne i części zamienne

Informacje dotyczące części zamiennych znajdują się w portalu dla autoryzowanych dystrybutorów pod adresem: www.duerrdental.net.

PL

4 Dane techniczne

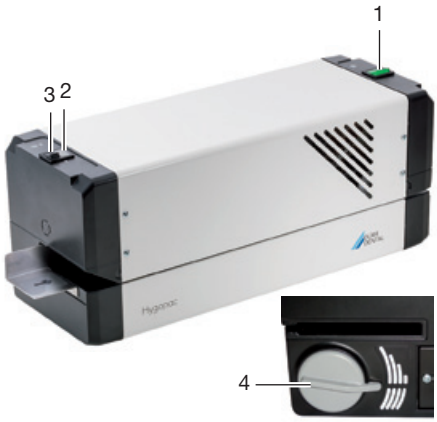
Dane elektryczne		
Napięcie	V	230, 1~
Częstotliwość	Hz	50 - 60
Prąd znamionowy	A	2,4
Moc elektryczna	W	550
Bezpiecznik		IEC 127-2/V-T 4,0 AH
Rodzaj ochrony		IP 20
Klasa ochrony		I
Dane ogólne		
Temperatura zgrzewania maks. (regulowana bezstopniowo)	°C	240
Moc grzewcza	W	2 x 250
Czas rozgrzewania ok.	min	3
Prędkość przesuwu	m/min	5,3
Szerokość zgrzewu	mm	9
Wytrzymałość zgrzewu	N/mm	3/15
Wymiary (W x S x G)	cm	43,5 x 16 x 13,5
Masa	kg	7,2
Warunki otoczenia przy przechowywaniu i transporcie		
Temperatura	°C	-10 do +60
Względna wilgotność powietrza	%	< 95
Warunki otoczenia podczas pracy		
Temperatura	°C	+10 do +40
Względna wilgotność powietrza	%	< 70

4.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

PL

5 Działanie



1 Przełącznik sieciowy Wł./Wył. (zielony)
2 Pomarańczowy wskaźnik (przełącznik przesuwu)
3 Przełącznik przesuwu
4 Regulator ustawienia temperatury

Zgrzewanie opakowań sterylnych jest dokładnie zdefiniowane w odpowiednich normach. Hygopac spełnia wszystkie poniższe wymagani:

– Stała spoina zgrzewana bez przerw, tak aby uniemożliwić przenikanie mikroorganizmów.
– Szerokość zgrzewu od 9 mm (zgodnie z normą: min 6 mm)
– Zgrzew można bez problemu otworzyć.

Dalsze zalety Hygopac:

– Automatyczny mechanizm przelotowy.
– Automatyczny docisk dla trwałego zgrzewania.
– Szeroki wlot z funkcją ochrony instrumentów i urządzenia Hygopac.
– Zasada działania przypominająca taśmę produkcyjną umożliwia szybką i pewną pracę.
– Ustandaryzowany przebieg pracy znacząco redukuje indywidualne błędy i zapewnia stale dobre wyniki.
– Hygopac zajmuje niewiele miejsca, nie wymaga konserwacji, a dzięki kompaktowej i solidnej budowie jest bardzo trwały.

6 Wymagania

6.1 Pomieszczenie montażu

Pomieszczenie montażu musi spełniać następujące wymagania:

– Zamknięte, suche, dobrze wentylowane pomieszczenie
– Nie może to być pomieszczenie o określonym przeznaczeniu, n p. kotłownia czy pomieszczenie wilgotne

Uwzględniać wpływ otoczenia. Urządzenie nie może pracować w środowisku wilgotnym i mokrym.

6.2 Możliwości instalacji

Urządzenie można zamontować następująco:

– Na stabilnej, łatwo dostępnej powierzchni (np. blacie roboczym).

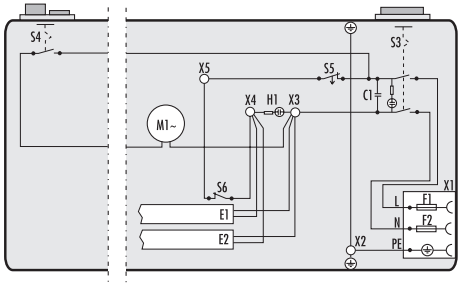
Przy montażu zwracać uwagę na:

– Urządzenie nagrzewa się w trakcie pracy, należy zachować odstęp od urządzeń wrażliwych na wysokie temperatury.
– Aby móc wsunąć i wyciągnąć zgrzane opakowania sterylizacyjne zachować odstęp z boku o szerokości wynoszącej minimum szerokość opakowania.
– Nie zakrywać fotokomórek.

7 Przyłącze elektryczne

› Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.
› Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zamontowanego gniazda sieciowego.
› Przewody do urządzenia należy przeprowadzić bez naprężeń mechanicznych.

7.1 Schemat elektryczny



C1 Kondensator
E1/E2 Grzałka 2 x 250-300 W
F1/F2 Bezpiecznik
H1 Lampa kontrolna grzałki
M1 Silnik 230 V~
S3 Przełącznik sieciowy Wł./Wył. z lampką kontrolną
S4 Przełącznik przesuwu
S5 Regulator z rurką kapilarną
S6 Ochronny ogranicznik temperatury
X1 Wtyczka urządzenia
X2-X5 Wtyk widełkowy 6,3 x 0,8

PL

8 Odbiór techniczny

› Włączyć przełącznik sieciowy (1).
Zapalają się wskaźniki zielony (1) i pomarańczowy (2). Czas podgrzewania wynosi ok. 3 minut. Gdy tylko pomarańczowy wskaźnik zgaśnie, odczekać ok. 2 minuty.



› Włączyć zielony przełącznik przesuwu (3).
› Przeprowadzić kontrolę działania urządzenia.
› Przeprowadzić zgrzanie testowe (patrz "10 Obsługa").

8.1 Przekazanie urządzenia

W fabryce urządzenie zostaje poddane ocenie wydajności, odpowiedni wydruk tego badania znajduje się wśród dołączonych dokumentów. Badanie to dotyczy wyłącznie przeźroczystych opakowań sterylizacyjnych Hygofol firmy Dürr Dental. Jeśli zgrzewaniu w urządzeniu mają być poddawane różniące się od nich opakowania sterylizacyjne (innych producentów), należy je poddać ocenie wydajności po odbiorze technicznym "11.4 Coroczna ocena wydajności".

Prawidłowe przekazanie i instalacja urządzenia stanowi element walidacji w ramach oceny przy odbiorze (ang. IQ = Installation Qualification). Proces ten należy udokumentować jak każdy element walidacji. Prosimy o wykorzystanie dołączonego protokołu przekazania lub pobranie go ze strony www.duerrdental.com, wydrukowanie i udokumentowanie.

Ponowna **Ocena przy odbiorze** musi być dokonywana zawsze, gdy w warunkach ramowych zachodzą znaczące zmiany.

PL

9 Stosowanie odpowiednich opakowań sterylizacyjnych

Wolno stosować:

Opakowania sterylizacyjne zgodne z normą DIN EN ISO 11607-1 i stosownymi ustępami EN 868, n p. Hygofol firmy Dürr Dental.

– Zalecana temperatura zgrzewania w przypadku Hygofol: 180 °C.
– Zalecana temperatura zgrzewania w przypadku innych producentów folii - informacje uzyskać bezpośrednio u odpowiedniego producenta.

UWAGA
Możliwość usterek urządzenia lub jego uszkodzenia przy użyciu niewłaściwych materiałów

Niewłaściwe materiały mogą się przykleić do kanału grzewczego lub rolek dociskowych. Ponadto materiały te przy zastosowaniu w autoklawie nie przepuszczają powietrza ani pary.

› Nie korzystać z folii z PE
› Nie korzystać z folii z poliamidu/nylonu

9.1 Zalecenia dotyczące opakowań sterylizacyjnych

Poniżej znajdują się różne zalecenia dotyczące pracy z opakowaniami sterylizacyjnymi:

– Wybrać odpowiednią wielkość opakowania.
– Opakowanie napełniać wyłącznie do 75%, aby spoiny zgrzewane nie podlegały obciążeniom.
– Odstęp pomiędzy spoiną zgrzewaną a produktem sterylizowanym powinien wynosić co najmniej 3 cm.
– Aby chronić opakowanie przed perforacją przedmioty z ostrymi końcówkami należy odpowiednio zabezpieczyć (n p. nasadkami).
– W przypadku użycia opakowań wielokrotnego użytku zawsze składać ze sobą stronami papierowymi, aby umożliwić niezakłócone ulatnianie pary i kondensatu. Wybrać opakowanie zewnętrzne wystarczającej wielkości. Kryteria obowiązujące podczas zgrzewania opakowania zewnętrznego są identyczne jak dla opakowania końcowego.
– Zachować minimalny odstęp folii wynoszący 2 cm na zewnątrz za spoiną zgrzewaną. Zapobiega to niezamierzonemu odklejeniu spoiny i służy do umiejscawiania napisów lub etykiet. Ustawienie za pomocą regulowanego zatrzasku.
– Przedmioty do sterylizacji powinny być suche.
– Przedmioty do sterylizacji wolne od zanieczyszczeń.
– Zaciski i nożyczki swobodnie otwarte. Zaciski maks. na pierwszym zatrzasku.

PL

10 Obsługa

› Włączyć przełącznik sieciowy (1).
Zapalają się wskaźniki zielony (1) i pomarańczowy (2). Czas podgrzewania wynosi ok. 3 minut. Gdy tylko pomarańczowy wskaźnik zgaśnie, odczekać ok. 2 minuty.



› Włączyć zielony przełącznik przesuwu (3).
› Wsunąć Hygofol od lewej strony. Hygofol jest równomiernie automatycznie przeciągany za pomocą pasków transportowych przez kanał grzewczy.

UWAGA
Niepełna spoina zgrzewana lub zablokowane opakowanie sterylizacyjne na skutek nieprawidłowego wprowadzenia
Brak prawidłowej (n p. połowa) spoiny zgrzewanej. Brak lub zbyt mały zapas folii do odklejania lub oznaczania (< 1 cm). Folia może się zaplątać w taśmę transportową. Folia zostaje w urządzeniu bez komunikatu o błędzie.
› Opakowanie sterylizacyjne umieścić w zatrzasku.

› Po przebiegu sprawdzić zgrzew, w razie potrzeby ustawić temperaturę zgrzewania (patrz "10.1 Ustawianie temperatury zgrzewu").
› Opakowanie oznaczyć terminem przydatności lub innymi informacjami w razie potrzeby (n p. nr sterylizatora-, personel, program, itp.)

10.1 Ustawianie temperatury zgrzewu

› Bezstopniowa regulacja temperatury ma miejsce za pomocą regulatora (5).



› Użytkowa temperatura zgrzewania wynosi pomiędzy 150 °C a 220 °C.
W zależności od materiału opakowania sterylizacyjnego ustalić odpowiednią temperaturę zgrzewania za pomocą zgrzewów próbnych.
› Po wykonaniu spoiny odczekać aż wystygnie.
› Wykonać ocenę działania (patrz "11.3 Codzienna ocena działania").

PL

11 Walidacja procesu zgrzewania

11.1 Kroki walidacyjne

Generalnie należy zwrócić uwagę, że Hygopac nie odpowiada całkowicie normie DIN EN ISO 11607-2,gdyż odnośne parametry procesu Hygopac nie są kontrolowane i dokumentowane przez urządzenie(temperatura, siła docisku i prędkość). Zalecamy ustalenie z odpowiednimi organami, czy stopień walidacji procesu Hygopac jest wystarczający.

Walidacja procesu zgrzewania składa się z następujących kroków:

– Ocena przy odbiorze, do przeprowadzenia przy odbiorze technicznym urządzenia, patrz "8.1 Przekazanie urządzenia".
– Ocena działania, do wykonania codziennie.
– Ocena wydajności, do wykonania co roku.

11.2 Ocena przy odbiorze

Ocena przy odbiorze (ang. IQ = Installation Qualification)

Przekazanie urządzenia

W fabryce urządzenie zostaje poddane ocenie wydajności. Odpowiedni wydruk tego badania znajduje się wśród dołączonych dokumentów.

Badanie to dotyczy wyłącznie przeźroczystych opakowań sterylizacyjnych Hygofol firmy Dürr Dental. Jeśli zgrzewaniu w urządzeniu mają być poddawane różniące się od nich opakowania sterylizacyjne (innych producentów), należy je poddać ocenie wydajności po odbiorze technicznym (patrz "11.4 Coroczna ocena wydajności".). Prawidłowe przekazanie i instalacja urządzenia stanowi element walidacji w ramach oceny przy odbiorze (ang. IQ = Installation Qualification). Proces ten należy udokumentować jak każdy element walidacji.

Prosimy o wykorzystanie dołączonego protokołu przekazania lub pobranie go ze strony www.duerrdental.com, wydrukowanie i udokumentowanie.

Ponowna **Ocena przy odbiorze** musi być dokonywana zawsze, gdy w warunkach ramowych zachodzą znaczące zmiany.

11.3 Codzienna ocena działania

Ocena działania (ang. OQ = Operational Qualification)

Codziennie po pierwszym uruchomieniu urządzenia należy wykonać ocenę działania procesu zgrzewania.

› Włączyć przełącznik sieciowy.
  Zapalają się wskaźniki zielony i pomarańczowy. Czas podgrzewania wynosi ok. 3 minut. Gdy tylko pomarańczowy wskaźnik zgaśnie, odczekać ok. 2 minuty.
› Włączyć zielony przełącznik przesuwu.
› Wsunąć do wlotu test zgrzewu np. Hygoseal Plus zgodnie z instrukcją.
› Po wykonaniu spoiny należy ocenić test zgrzewu:
  – Równomiernie i całkowicie ukształtowany
  – Bez fałd i nierówności
  – Bez rozwarstwień
  – Odpowiada kolorystycznie spoinie przemysłowej
› Jeśli ocena działania jest prawidłowa należy na liście udokumentować wynik z podaniem daty i identyfikatorem pracownika wykonującego test.
  W razie potrzeby pobrać wzór z centrum pobierania:
  www.duerrdental.com

Możliwe usterki	Przyczyna	Usuwanie
– Brązowy papier – W folii powstają dziury – Folia przykleja się do rolki – Ekstremalne pofałdowanie	– Temperatura zgrzewania zbyt wysoka (Folia i papier nie łączą się) – Temperatura zgrzewania zbyt niska	Ustawianie temperatury zgrzewu (patrz "10.1 Ustawianie temperatury zgrzewu")

PL

11.4 Coroczna ocena wydajności

Ocena wydajności (ang. PQ = Performance Qualification)

Co roku dokonać oceny wydajności procesu zgrzewania.

› Włączyć przełącznik sieciowy.
  Zapalają się wskaźniki zielony i pomarańczowy. Czas podgrzewania wynosi ok. 3 minut. Gdy tylko pomarańczowy wskaźnik zgaśnie, odczekać ok. 2 minuty.
› Za każdym razem zgrzać 3 puste opakowania sterylizacyjne z tego samego materiału i o tej samej wielkości.
› Oznaczyć opakowanie sterylne
  – Nazwą urządzenia
  – Numerem seryjnym urządzenia
  – Dokumentacją ustawień temperatury
› Dołączyć zgrzane i puste opakowania sterylizacyjne tego samego typu z różnych serii sterylizacyjnych ustalonego programu sterylizacyjnego (dokumentacja serii procesu sterylizacji stanowi niezbędny element przy walidacji).
  Różne opakowania sterylizacyjne muszą być obrabiane wyłącznie w programach sterylizacyjnych, w których można je wykorzystywać.
› Przygotowane w ten sposób opakowania sterylizacyjne wysłać do firmy Dürr Dental - więcej informacji o "Zlecenie testu zgrzewu - usługa serwisowa z certyfikatem od Dürr Dental" znajduje się pod adresem www.duerrdental.com w Download Center.

12 Dezynfekcja i czyszczenie



Urządzenie musi być odłączone od zasilania (np . poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej).



Urządzenie wycierać na mokro tylko gdy jest chłodne.

Do dezynfekcji z zewnątrz i czyszczenia korzystać z kompatybilnych materiałowo i dopuszczonych przez firmę Dürr Dental chusteczek do dezynfekcji i czyszczenia np. chusteczek do dezynfekcji FD 350.

PL

Hersteller/Manufacturer:
DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

DÜRR DENTAL